

LA TERMINOLOGIE JURIDIQUE COMMUNIQUÉE AUX NON-INITIÉS**(Les cas de violence domestique et de discrimination reflétés dans les médias)***Ina MARCHITAN**Universitatea de Stat din Moldova,
Universitatea din Burgundia, Franța*

La compréhension de la terminologie du droit reste toujours une terra incognita pour les profanes, mais il y a quand même des outils qui la font plus accessible: plus claire et plus concise. Les communiqués et les travaux des organisations non-gouvernementales et les articles de presse représentent un tel instrument. Notamment là-bas on peut identifier de différents degrés de spécialisation, fait qui peut générer les changements sémantiques des termes. Les termes pouvant se transformer dans des mots communs, notre but étant d'identifier le rapport terme/mot, observer le niveau de spécialisation des textes et la polysémie des mots, s'il sera le cas.

Mots-clés: terminologie juridique, médias, violence domestique, discrimination.

THE LEGAL TERMINOLOGY FOR THE UNINITIATED**(The case of domestic violence and discrimination reflected in the media)**

The comprehension of the legal terminology has always been a terra incognita for the laymen though, there are still tools that make it more accessible i.e., clearer and more concise. Press releases of non-governmental organisations and newspaper articles serve as such tools. Here we can identify various degrees of specialisation which may generate the semantic change of terms. Given that terms may be transformed into common words, we aim at determining the relationship term/word and analysing the level of specialisation of the texts and the phenomenon of polysemy, if need be.

Keywords: legal terminology, mass media, domestic violence, discrimination.

*Prezentat la 02.10.2015
în cadrul Colocviului Internațional
Dialogisme et polyphonie dans les langages de spécialité –
vers une socioterminologie dynamique*

Publicat: august 2016